

汉语国际教育人才培养丛书

走出国门的 文化使者

Cultural Ambassadors from Zhanjiang Normal University

主 编 郑继娥
副主编 张鲁昌 胡明亮



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

汉语国际教育人才培养丛书

走出国门的文化使者

Cultural Ambassadors from Zhanjiang Normal University

主 编 郑继娥
副主编 张鲁昌 胡明亮



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

走出国门的文化使者/郑继娥主编;张鲁昌,胡明亮副主编. —广州:暨南大学出版社, 2013. 12

(汉语国际教育人才培养丛书)

ISBN 978 - 7 - 5668 - 0883 - 7

I. ①走… II. ①郑… ②张… ③胡… III. ①教育工作者—生平事迹—中国—现代
IV. ①K825. 46

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 298739 号

出版发行: 暨南大学出版社

地 址: 中国广州暨南大学

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

邮 编: 510630

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州市天河星辰文化发展部照排中心

印 刷: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 11.5

字 数: 283 千

版 次: 2013 年 12 月第 1 版

印 次: 2013 年 12 月第 1 次

定 价: 28.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

本书的出版得到以下资助:

2011 年中央财政支持地方高校发展专项资金项目“汉语言文学三维一体创新团队”(财教〔2012〕140 号)

广东省高等学校教学质量与教学改革工程项目“汉语言文字学课程教学团队”(粤财教〔2011〕473 号)

广东省普通高校人文社会科学研究基地重大项目“基础教育课程改革与教师专业成长研究”(11JDXM88001)

广东省教育厅高等教育质量改革工程(粤教高函〔2012〕80 号)及湛江师范学院 2012 年度教学改革重点项目(ZSJG1207)“对外汉语专业课程体系整体优化与教学内容凸显特色的研究与实践”

湛江师范学院 2012 年度“对外汉语专业综合改革试点”项目(〔2012〕97 号)

序

我在高校教书已有三十多年，从中文系到后来的人文学院，我始终教中国语言文学这个一级学科，但由于学科的分工，我也只是在文学尤其是中国现当代文学这个圈子里转悠。可以说，我对语言学是一知半解的，对国际汉语教育更是陌生。与此结缘，还是我到人文学院担任行政职务以后，尽管至今此缘尚浅。

记得那是2008年的夏秋之交，我刚刚上任不久，就接到一份由湛江师范学院国际交流与合作处转来的广东省侨务办公室的函件，大意是在印度尼西亚棉兰市，当地华侨华人创办了一所亚洲国际友好学院，亟须汉语教师，希望我校也能派员支援。经与人文学院领导班子商议，我们选派了国家级普通话测试员、现代汉语教师赵越副教授前往支教。临行前我对她说，此番前去不光是为当地华侨子弟、友族学生讲授汉语，更是传播中华文化、建立友谊，还希望她能把自己见闻心得记下来，一举数得，题目就叫“棉兰啊，棉兰”。赵老师果然不负所望，撇下当时年仅6岁的儿子，只身前往印尼，坚持一年，并以自己独特的人格魅力赢得了当地学生、家长、同事、亚院领导、棉兰侨领以及广东省侨办的高度赞誉，搭建起了一座友谊的彩桥，打开了一个良好的局面。第二年省侨办又给我们提了一个新的要求，希望能派几名汉语博士或教授前往棉兰，以加强亚洲国际友好学院的招生宣传力度。于是，我们选派了郑继娥博士前往，考虑到当时她的儿子毛毛太小（不到5岁），离不开妈妈，遂又推荐其先生、留美博士胡明亮教授一同前往（胡老师之前在美国十多年一直从事汉语教学工作，他也是最佳人选）。这一家三口不仅成为棉兰亚院的一道风景，还增加了当地学校及广东省侨办对湛江师范学院的满意度和信任感。继之，第三年、第四年，我们又先后派出侯昌硕博士、郑军博士前往支教，他们均以自己的专业特长与学术水准惠及学生，为自己也为学校赢得了荣誉。尤其是郑军老师，作为第一位国际汉语教育专业出身的博士，将对外汉语教学与学术研究结合起来，更多了一重收获。

就在赵越老师被派往棉兰的同时，我校的张鲁昌老师也被国侨办和省侨办派往印度尼西亚西加里曼丹省的山口洋地区支教。不同于在棉兰亚院的老师们的集体任教，张老师独自一人承担了当地华语教师的培训任务，栖身于一间兼作办公室、卧室、厨房的小房间，默默地承受着孤独与寂寞。尽管条件相当艰苦，但张老师还是坚持了下来，并且融入当地华侨华人社群之中，成为他们当中的一员，把中国优秀教师的精神带到了印尼山口洋。2010年春天，张老师一年期满，就在他回国工作之后，印尼赤道基金会及山口洋教师联谊会的70多人来中国观光，他们不辞辛苦，专门挤出两天时间，不远千里，来看望张鲁昌老师，并感谢我校的支持。2011年，在印尼方面的恳切邀请下，张老师再一次奔赴山口洋



任教。终于，在2012年，我们经与国侨办、中国海外交流协会、省侨办、广东省海外交流协会和印尼赤道基金会的通力合作，促成了“华文教育·教师研习”印尼山口洋班在湛江师院成功举办。参加研习的人员为45名印尼华语青年教师，学习交流为期20天。为了让他们在较短的时间里较全面地提高语言知识和教学技能、掌握一些重要的中国文学和文化知识、感知中国主要传统才艺、了解广东岭南文化特别是雷州半岛的文化，此次研习全程采取语言文学文化为主、文化讲座和才艺选修为辅的课程模式，以及课堂学习为主、户外访问为辅的教学方式。周一到周五安排必修课和选修课。必修课主要是语言、文学和文化课程，选修课集中于中华才艺和手工课程，力图使语言和文化同设，知识和技能并举，必修和选修共存，让学员既能整体拔高知识，也能开阔视野、形成知识体系；既有必须学习的课程，也有选课的自由。学院多次修改、完善课程和培训方案，精心设置研习内容，设计了拼音、汉字、词汇、语法、修辞、写作、现当代文学、古代名著、戏曲、诗词鉴赏、微格教学、儒家人生哲学、道家人生哲学、禅宗思想、姓氏文化、餐饮文化以及民族舞蹈、民歌传唱、武术、太极拳、山水画、书法、手工、烹饪等课程，并安排了滨城文化考察和到教师家中访问等活动。语言基础课程方面，着眼系统，由浅入深，效果良好；文学文化课程方面，突出重点，借助专题，点面结合；教学技能课程方面，立足传统，引进前沿，注重实践；中华才艺课程方面，精选国粹，强调趣味，陶冶情操；社会考察，走进大学、中学课堂，走进宿舍和家庭，体验中国式教育；校外观光，领略湛江秀美景色，感受雷州灿烂文明。整个过程前有开班典礼，后有结业典礼和汇报演出，印尼赤道基金会20多名理事专程从印尼到场观礼。新浪网、中国华文教育网、碧海银沙网、《湛江日报》、印尼《国际日报》等均作了报道。

我们知道，印尼自20世纪60年代至90年代，有着三十多年不能教学华语的历史。50岁以下的许多华侨华人基本都不会说华语，所以需要大量的华语教师，但是仅仅依靠中国派去的志愿者是远远不够的。而我们这个研培项目，就是利用印尼学校放假之际，把印尼的青年教师“请进来”，借助湛江师范学院丰富而全方位的师范教育资源，从知识拓展、技能提高、学术讲座、文化考察、研讨交流等各个方面对他们进行研究式培养，通过“华文教育·教师研习”的方式，逐步由“输血”向“造血”演变，从而有效地满足印尼华侨华人对华语及中华文化的学习需求。

近年来，湛江师范学院已经派出十批教师到泰国、印度尼西亚等国进行对外汉语教学。这项工作既为我们积累了办学经验，也提高了老师们的对外汉语教学水平，并开阔了他们的视野。

随着老师们的披荆斩棘，湛江师院对外汉语专业的毕业生们也陆陆续续地走出国门志愿支教，担当起“文化使者”。在印尼，我们的毕业生任教于不同城市的不同学校：张华琴、柯理静、吴丹霞、蔡君在棉兰亚洲国际友好学院；梁志林、谢佳莲、何广英、李郁玲、钟霞、陈亚耀在棉兰捷捷语言学校；甘楠、江钰钰、李素敏在棉兰韩江学校；吴文静在棉兰崇文中学；江雁在棉兰甲大国际幼儿园；符婷茹、柏彩芹在印尼泗水崇高基督国际学校；黄小娟在泗水新中三语学校；李桂芳、关颖贤在泗水艾莉学校；吴梦霞、林小玲、李翠云等在泗水美礼恩国际学校；梁文彦在日惹崇德三语国民学校；庄瑞华、王盛钦、梁桂华在雅加达慈济学校；黄泽婉在万隆基督教三一学校；符彩花在巴厘岛印华学校等。他们在不同的岗位上，要么是一人独自承担中小学9个年级的教学任务，要么除了教授几个

年級的漢語課，還承擔周末興趣班教學、節日節目排演等任務。他們課外輔導的學生在《國際日報》《訊報》和《好報》等報上發表作文上百篇。這些畢業生教風嚴謹、任勞任怨、兢兢業業、多才多藝、融洽合作，受到當地教職員工和支教同事（我國其他高校教師）的稱贊。他們发挥自己的聰明才智，海人不倦，並以靈活多變的教學方法、過硬的管理能力，以愛校如家、愛生如弟妹的情懷，受到當地學生、領導的一致好評。

而在泰國，我校畢業生楊碧鵲在曼谷賈拉·皮杰龍學校，楊惠敏在博他倫府學校等。此外，潘英典兩次赴蒙古國立大學任教。不過，從整體來看，我校漢語國際教育專業畢業生出國支教以及在国内從事對外漢語教學的人數還是太少，這也是全國其他高校的普遍問題。我們應該一方面進行專業改造，另一方面拓寬交流渠道，以促進漢語國際教育專業畢業生就業。同學們也應該把從事漢語國際教育視為自己的本職工作和崇高使命，把走出國門傳播中華文化的師兄師姐們當作自己的榜樣！

近些年來，湛江師院還先後與泰國皇家理工大學、美國聖約翰大學、韓國忠州大學、越南東都民立大學等簽訂了交流協定，安排我校對外漢語專業在校學生每年定期到對方大學學習交流1~2個月。他們住在當地老師家或學生宿舍里，和當地人緊密接觸，認真學習當地的語言和文化，提高了自身的外語水平和跨文化交際能力。赴泰交流的學生從2009年開始除了學習泰國語和泰國文化外，還有一星期2~4節課的上課任務，他們在泰國交流和教學期間反響較好，得到海外華文報紙《星島日報》等媒體的報道。赴美同學還有輔助當地中文老師進行口語教學的機會，這些課堂教學對他們來說，是難得的赴外開展教學實踐的機會，這有利於提高他們對專業的興趣和熱愛度。尤其是從2012年開始，每年有數十名對外漢語學生到泰國的中小學實習4~5個月，這既滿足了泰國中小學漢語師資之急需，又鍛煉了對外漢語學生的教學技能，增強了他們的實戰能力。

此書收集了這些出國從事華文教育師生們的部分心得，篇篇情真意切、情深意長。有張魯昌老師對山口洋人、事、景物的魂牽夢縈，有朱習文老師在馬達加斯加島的艱苦創業，還有趙越老師的“亞院心、棉蘭情”；有鄭軍老師“幸福的笑容”，有鄭繼娥老師的全方位感受，還有胡明亮老師紅豆樹下的鄉思；有侯昌碩老師和柯理靜同學聲色并茂的多巴湖之行、峇眼之旅，有莊瑞華同學雅加達的生活、吳文靜同學的棉蘭見聞，有甘楠、李素敏、江鈺鈺三位同學在韓江學校的日日月月，還有張華琴、吳丹霞、符彩花、李桂芳、何廣英等同學的拳拳愛心。這些經驗之談，對於高校教師回國後應該怎樣教、學生在校應該怎樣學，都有着極其寶貴的借鑒和啟示意義。

2009級至2011級赴泰國實習的同學的近20篇感想，篇篇我都閱讀過。從這些感想中，我第一次真切地了解了他們在泰國期間的工作、學習和生活，同時也深切感受到學院當時作出让學生出國實習這個決策是多麼正確，並于此感到莫大的欣慰！同學們身處泰國各地中小學，獨當一面，從戰戰兢兢到從容自信，其變化之大令人刮目相看。他們在這個“面帶微笑的國度”所感受、所收獲到的東西絕不僅僅是友善與多元的文化，還有許多做人為學的道理。即使就實習而論實習，這也是一次極好的鍛煉機會。從人才培養的角度看，這樣的實習是非常必要的。在這樣一個舞台上的“帶妝彩排”，將會使他們終生受益！

此外，本書中還匯集了短期出國交流的學生的心得。到泰國皇家理工大學交流的學生主要是學習泰語和泰國文化。由於近年來漢語國際教育專業學生的帶薪實習大多選在泰國，我認為學校應該與皇家理工大學保持長期的合作與交流，並且最好安排學生在大三時



期赴泰交流。因为这样，他们在实习之前就能掌握一些泰语，这对他们到泰国后能用泰语交流是十分有好处的。同时，这些同学也应该利用在泰国的机会多学一点泰语，回国之后再 把所学所感传授给其他同学，以便其今后赴泰国交流实习时能从容面对学生、在生活上更加便利。而这些心得正是贯穿了这一理念，非常感谢这些同学，你们都是“有心人”！赴美带薪实习的学生则是另外一番面貌。他们多是在美国的酒店、游乐园、度假村甚至蛋糕店里打工，与美国人零距离交流。在美国不像在泰国或者印度尼西亚，没有那么多华侨华人来关心、照顾他们，而且美国文化也并不提倡这样做。赴美经历不仅让他们了解到大洋彼岸另一国度的真实生活，还提高了他们的英语水平，更增强了他们独立面对生活以及处理问题的能力。湛江师范学院与韩国忠州国立交通大学的交流刚开始不久，这也是一个不错的项目。湛江师范学院的两位韩国籍教师任教已久，他们教授的韩语颇受欢迎，这为同学们赴韩留学提供了极大的便利。尽管韩国学校的物质条件相对较好，办学层次和教学质量也相对较高，但对我校而言，其所需和所容纳的程度都是有限的。我认为作为地处北部湾、号称东盟“桥头堡”的粤西湛江师范学院，在国际汉语教育战略上还是应该多面对东南亚国家，尤其应该在泰国和印度尼西亚方面多动脑筋、多下功夫、多点沟通与交流。同学们也应该时刻做好在艰苦条件下工作和生活的准备，也许你的价值正是在那里得以实现，人生正是在那里焕发光彩！

我虽然已于2012年6月任期届满，卸去了人文学院的行政工作担子，但对于汉语国际教育的这份感情并未随之消减，仍然关注着“文化使者”的事业。此前，我曾与黄高飞老师一起提出了对外汉语专业“三型一化”人才培养模式的改革设想，而后又于2012年9月会同郑继娥老师申报并最终获批湛江师院对外汉语专业综合改革试点项目。2012年10月，更是接受苏北华社慈善与教育联谊会理事长苏用发先生的邀请，与赵越、郑继娥、胡明亮三位老师一起前往印尼棉兰，出席亚洲国际友好学院首届中文系本科生的毕业典礼及联欢晚会，切身感受到汉语国际教育的重要意义和独特魅力。但是，我一直有一个遗憾，那就是我们学院在国外至今没有一所“孔子学院”或“孔子课堂”。在我的任期内没有完成这项任务，我深感内疚和自责，尽管这不是我一个人所能完成的事情，但我常常扪心自问：你尽全力了吗？！

近些年来，国外掀起了一阵又一阵的“汉语热”，“孔子学院”或“孔子课堂”也在各大洲各个国家生根开花。湛江师范学院的汉语国际教育专业已经开办了十年，积累了较为丰富的办学经验，师资队伍力量也相当雄厚。而我院位于中国大陆南端的湛江，其气候条件、风俗习惯、语言特征与东南亚较为接近，这使得我们的学生更容易适应东南亚生活。因此，我校在专业布局 and 定位方面兼顾了人才需求区域的文化、气候等特点，人才培养也更具针对性。我希望我们学校的汉语国际教育战略——包括与“孔子学院”或“孔子课堂”的合作，还将继续面向东南亚国家；也希望这一本出国支教师生们的经验总结，能够对我们的专业建设和人才培养起到积极的推动作用。

是为序。

熊家良

2013年12月20日

目 录

序 /1

万岛之国写华章 /1

梦萦山口洋·张鲁昌 /2

深爱亚院,情系棉兰·赵 越 /7

奉献和感动之旅·郑继娥 /12

与《讯报》文友同游多巴湖·侯昌硕 /22

印尼感想二则·郑 军 /25

印尼执教记·胡明亮 /28

薪火相传教华文 /36

苏门答腊的风土人情·柯理静 /37

对外汉语教学是一份良心活儿·吴丹霞 /45

我在韩江学校的日日月月·李素敏 /47

我的对外汉语路·甘 楠 /49

难忘的印尼支教·江钰钰 /53

我的华文志愿者点滴·符彩花 /56

爱心铺满支教路·李桂芳 /58

关于在捷捷对外汉语教学的思考·何广英 /60

棉兰见闻·吴文静 /62

在印尼雅加达的日子·庄瑞华 /66

印尼那些事·张华琴 /71

泰国归来话教学 /76

难忘的实习生活·李玉梅 /77

我在曼谷教汉语·代冰洁 /80



教汉语的新天地·单丽珍 /85

如何成为一个国际汉语教师·李菱妃 /88

人生的财富·苏榕 /91

真切地把理论化为实践·吴日静 /94

信任、友好、微笑·姚凤梅 /97

难得的经历,难忘的友谊·周敏欣 /100

异域的别样体验·陈卫镰 /104

泰国高中是什么样子的?·孙奋丽 /109

美好的回忆·谢彩云 /112

赴泰实习碎碎念·施俏因 /115

在泰国的点滴回忆·张秀春 /118

我的“泰国”,不同——别样的挑战,别样的收获·董海芹 /123

“囡囡”有神的生活·邓玉诗 /129

留学泰国的日子 /133

湄南河畔,流淌的歌·陈靖 /134

想念那个雨季·程清兰 /138

这个夏天,难忘的那些人、那些事·梁海雅 /140

我怀念泰国·潘晓君 /143

赴美归来收获多 /145

在太平洋彼岸·陈欢 /146

让自己变得更成熟·李翠云 /151

在游乐园做比萨·戴锐良 /153

心灵的旅行·范文彬 /156

这个与众不同的夏季·张弘慧 /158

飞越太平洋的梦想·梁桂华 /161

异国留学、办孔院 /164

我们在韩国留学·贺丹 陈诗慧 郑钧仁 /165

我在马达加斯加的日子·朱习文 /169

后记 /175

万岛之国写华章

湛江师范学院一直以来积极支持东南亚华文教育，目前已经派出教师 10 批 10 人到印度尼西亚、泰国等地进行汉语教学。这项工作既使我们积累了丰富的办学经验，也提高了教师国际汉语教学水平。特别是对印尼华文教育，学院从 2008 年起已经派出 6 位优秀骨干教师分赴山口洋、棉兰亚洲国际友好学院接连任教 5 年。

张鲁昌老师两次应印尼赤道基金会邀请，直接受国家侨办和广东省侨办委派前往山口洋地区培训华文师资，并担任了教学顾问和“汉语桥”印尼大中学生全国总决赛的评委。2010 年春天，印尼山口洋华人社团 70 多人，不远万里，专程到我校来看望他，并感谢我校的大力支持。赵越、郑继娥、胡明亮等老师认真上课，勤于育人，辅导学生参加世界大学生“汉语桥”比赛，并取得印尼赛区第一、第二名。他们兢兢业业，恪尽职守，得到了国侨办、省侨办，以及校方的肯定，棉兰亚洲国际友好学院授予他们“优秀教师”称号。侯昌硕、郑军老师获得广东省侨办及广东省教育厅授予的“情系华教、服务华社，积极参与海外华文教育事业，弘扬中华文化，表现优秀”荣誉证书。总之，教师的跨文化教学经验对我们国内的对外汉语专业教学具有很大的指导意义，使他们能够更加有针对性地进行培养和指导合格的国际汉语教学人才，这样的教学也会更有成效。同样，他们的文化感受在日常的教学中也会有助于学生了解国外的风土人情，增加学生的跨文化交流知识。

此外，学院对外汉语专业的毕业生也有很多直接接受侨办的选派，或者是应印尼不同学校的邀请赴印尼教授汉语。他们在印尼的教学过程中所遇到的问题、困难，不仅可以反映出我们现在人才培养计划存在的问题，同时也促使我们不断修正。

本章选出湛江师范学院部分师生在印尼教学过程中的见闻，希望能为以后赴印尼从事对外汉语教学的师生提供相关经验，也希望能为我们更好地建设汉语国际教育专业提供有力的实践支持。



梦紫山口洋

张鲁昌

(湛江师范学院人文学院讲师)

好快，一年就这样如飞一般过去了！2009年2月，应山口洋教师联谊会邀请、受中国广东省侨办委派，我来到山口洋协助进行华文教学与师资培训工作，如今已近一年。一直无暇顾及的离别猛然间已到了眼前，美丽的山口洋，就要和你说再见了吗？难道以后只能和你在梦中亲近？心头慢慢涌起的淡淡的惆怅，是依依的留恋，是浅浅的离愁，还是深深的感动？



印尼加里曼岛上的山口洋市中心

从坤甸沿海岸线驱车向西北144公里，一路上的山水美不胜收，正当你有些审美疲劳时，仿佛就在路的正前方突兀而起的一座大山，会让你的精神为之一振，好高的山！想进山口洋，当然先要跟门神打个招呼：“你好，高杯山！”在山口洋市的各个角落几乎都能看到高杯山，太阳刚要落山时，山林间蒸腾而起的白色雾气与云相接，这时如果爬上山顶，肯定会有身在天庭的感觉。山脚下，空气清新，溪水清澈，路边的参天大树上还长满了寄生植物。鸟鸣声清脆婉转，偶尔还能在树间看到一个彩色的亮丽身影飞过。

山口洋地区的山很奇。拇指山形似翘起的拇指，又像仰卧的睡观音，相隔不远，就是大圣公山，因山脚的大圣公庙而得名，斗战胜佛取经归来，在这里悠闲而安然地享受着人间的香火。三发河口的象山和狮山，隔河相对，不知已相互守望了几百万年。山口洋地区的山很多。从山口洋市出发去孟加影，一路上弯弯绕绕，起起伏伏，路边茂密的原始森林遮去了山的影子，偶尔露出一块空隙，映入眼帘的，除了山，还是山。

山口洋的海是平静的，很难让人将其与波澜壮阔联系起来。海边沙滩上到处都是贝壳，偶尔还能捡到几个小海螺，但它们太小了，放到耳边也听不到潮声。零碎的珊瑚被冲到岸边，静静地躺在那里，是在思念它们大海深处的蓝色家园吗？几叶渔舟在海上显得那么渺小，仿佛已到了天际，船上的渔人在唱歌吗？唱的是不是《渔舟唱晚》？远处那朦胧的几座孤岛，笼罩在淡淡的雾霭中，是神仙居住的地方吗？

从山口洋市到假狮，要经过几条河流。亚默河在乌落港汇入了乌落河，两条河里的水一清一浊，相汇后半边清半边浊，原来这里也有“泾渭分明”啊。两河交汇处的岸边矗立着观世音菩萨高五六米的塑像，端庄、肃穆中隐隐透露出仁爱与慈祥，大慈大悲、救苦救



难、普度众生的菩萨，也随着华人的先祖们历尽千辛万苦，远渡重洋，来到了这片遥远的肥田沃土，护佑着她虔诚的生灵。两边的童子一擎莲花，一披彩带，栩栩如生。到了三发，需要坐船渡过三发河去假狮。宽广的河面，河水滔滔，直奔不远处的大海。越过宽阔的水面，船开进一条较狭窄的河道，两岸是稀疏的椰树和较少的乔木，大部分地方被阿答叶和密密麻麻的灌木、攀爬植物所覆盖，没有留下一丝缝隙，看不到下面是水还是泥土。一路极少看到人类的痕迹，只有很原始的热带沼泽风光。回程的时候，天色黑了，坐在渡船的甲板上，四周黑黢黢的，偶尔闪过一点萤火虫的亮光，在枝杈间好似动物的眼睛，在一片黑暗之中，贼亮贼亮的。回到了三发河上，风很大，河水拍击着船舷，风里带着一股海水的腥咸味道。闭上眼睛，感受茫茫天地间个人的渺小，甚至忘记了自己的存在，进入天人合一的境界。

在这青山秀水之间是大片的良田。不管去哪里，路边都是稀疏的人家，精巧别致的农舍显示出农家的富足，大片广袤的椰林和碧绿的稻田，一直延伸到目光所及的地方，除了几辆在马路上奔跑的汽车和摩托车，这里几乎没有任何工业化的痕迹。椰园里，农人为你砍开刚从树上摘下的椰子，不用杯子，不用吸管，就捧着椰子原汁原味地喝，有多少城市里来去匆匆的人能享受到这种惬意的生活？农人木屋的两边和屋后都种着椰树，椰树的后面是稻田，不用农药，不用化肥，纯天然绿色食品，连食用油都是他们自己用传统的手工方法制取的椰油，不添加任何的化学成分。想吃鱼虾，河沟里就有，离海边只有两公里，涨潮的时候，海蟹都能跑到这里来。日升而作，日落而息，蓝天白云下，忘却了时光与岁月。

依山傍海，地处赤道附近，自然是盛产水果和山珍海味的好地方。椰子当然是毫不稀奇，榴莲、红毛丹、牛油果、山竹、蛇皮果让来自温带的人们大饱眼福的同时大快朵颐，他们原来哪里吃得到刚从树上摘下来的那个新鲜劲儿。还有更多叫不上名字的水果，黄的、绿的、红的、紫的、青的，看着鲜艳的颜色，甜的、酸的、涩的、香的、臭的，闻着或淡或浓的味道，你就只管流口水好了。还有被城里人视为珍品的野菜，在市场上可以买到好几种。至于说海鲜，价格便宜倒在其次，最让人大开眼界的是“块头儿”，肥大的海蟹让你彻底理解什么是横行霸道，海虾的块头大到让你不敢相信那是虾。鲨鱼、鲳鱼、墨鱼、鱿鱼、鲛鱼、海蜇、螺蛳带着海水的咸味和腥味，直撞你的味蕾。淡水甲鱼有几十斤重，你相信吗？乌落港特产的淡水虾，用椰油煎过，红色里透着淡黄，你想吃吗？野生的鹿肉和田鸡在这里还没有被禁止，想尝尝吗？

好留恋呢！如诗如画的山口洋，如曲如歌的山口洋，如梦如幻的山口洋，仙境一般的山口洋，处子一般的山口洋，怎能不让人心生无限的眷恋！

但让人留恋的仅仅只有这些吗？隐隐觉得，不只是这些，甚至觉得，这只是其中一小部分而已。

最让人留恋的是山口洋的人。山口洋人的生活是安静而恬美的。在大街上，你几乎看不到行色匆匆的路人，每个店的店主都在悠闲地品着茶或咖啡，来的顾客也都不紧不慢地看看这个，瞧瞧那个，丝毫没有急于要买的意思。淳朴的民风依然那么浓厚，没听到过争吵，当然更看不到打架。如果你到店里买东西，恰巧下起了大雨，店主都会拿把雨伞送你回家去。走在大街上，很多人向你微笑着打招呼，但你很可能不认识他。工作之前，先叫来一杯咖啡放在桌上，浓浓的，冒着热气，散发着香味儿。有客来访，先问一句：“茶还是咖啡？”



山口洋大多是华人，走到哪里都能听到倍感亲切的客家话。他们大多信奉佛教或道教，其实也是“儒释道”三教合一的，因为佛庙里往往也供奉着道家的神明，在一座神庙里神像的旁边还贴着孔子的画像。寺庙红墙绿瓦、飞檐斗拱，雕梁画栋，典型的中国建筑风格中略带着印尼的韵味。有的庙前还有两根石柱，各盘一条苍龙，昂首向天，似欲待机腾云而去。“五步一寺，十步一庙”似乎并不夸张，山口洋号称“千庙之城”，虽没有千庙，但据说也至少有四百座。各路神明几乎都在寺庙里尽享供奉，如来佛祖、观世音菩萨、济公活佛、三清天尊、玉皇大帝……最多的是福德祠，也叫大伯公祠，供奉着土地公公。令人惊奇的是，这些土地公公竟然还过生日，在那一天人们要锣鼓喧天、高朋满座地庆祝一番。当然还有很多人信奉天主教、基督教，友族大多信奉回教，教堂和清真寺也就有很多。凌晨四点或傍晚，扩音器里传来吟诵可兰经的声音，幽远而又悠扬，宁静、古朴、庄严而又圣洁。也许，正是宗教带给了山口洋人随遇而安、与世无争的闲适心情与性格。

山口洋人中，最让人敬重的是一群“年轻的小老人”。按年龄说，他们都是我的父辈，但他们有着年轻人的精力，有着顽童般的赤子之心，我就尊称他们为“年轻的小老人”。

最早接触到的是不在山口洋的山口洋人——旅椰山口洋地区乡亲会和赤道基金会文教部的义工们。他们中最“年轻”的是陈绍秋先生，他经常笑称自己18岁（实际81岁），他的睿智与豁达让人既钦佩又羡慕；还有沉稳干练的钟学胜先生、风趣幽默的许保义先生、温文儒雅的房蔼宜先生、多才多艺的邓华安先生、热心助人的陈开能先生、执着不懈的唐坤成先生，特别还有一位巾帼不让须眉的陈惠连阿姨，他们让我内心深受感动。年过花甲，含饴弄孙，尽享天伦或许是每个华人最幸福的归宿，但他们跑来跑去地忙碌着，不是为自己，而是为了与他们素不相识的孩子和贫苦的人们。



张鲁昌在钟学胜先生的椰园

2009年4月22日，赤道基金会的义工由“最年轻”的陈绍秋副主席率领来山口洋进行扶贫助学工作。他们凌晨三点多赶赴机场坐飞机，飞抵坤甸后，直接赶赴四所学校看望贫困生并调查其家庭情况，与校领导进行座谈。到达山口洋时已是傍晚六点多，但他们依然精神矍铄，依旧精力旺盛。

在随后的三天里，他们兵分两路，到各处的学校和华文补习所，把接受资助的贫困生叫来，一一进行了解，包括姓名、父母工作、家庭经济状况、兄弟姐妹等。他们做得那么细致、耐心，

为热心人士所捐助的每一分钱负责，把钱用在需要的地方，他们自己的食住行全是自掏腰包，他们说这样才好给那些热心捐助的人士一个交代。短短三天时间里，他们走遍了山口洋市、三发县、孟加影县所有有受助学生的学校和华文补习所。连日奔波，这些已年过花甲的老人，竟然看上去毫不疲倦，一路上有说有笑，简直比年轻人还年轻！其间，房蔼宜先生身体不适，但依然随行走完了全程。

4月24日，他们还去探访了一户贫困人家。车开出城，转入一条窄窄的小路，又开了一段时间，转入一条更窄的、仅容一辆车通过的小道。这时已到了大山的腹地。在一片椰



林中，有几处破烂的板房。在一处板房前，车停了下来。这家主人赤裸着上身过来迎接。狭小的板房内几乎空无一物，只有几条破烂的板凳，没有什么别的家具。在板房的最里面有一个黑暗狭小的厨房，所谓厨房不过是用几块石头支起一口炒菜的小锅，旁边是一口做米饭的小锅，连油盐酱醋都没有。一个床垫卷在板屋的角落里，晚上他们就把床垫铺在地板上睡。这家主人48岁，有三个孩子。他没有什么文化，又不会什么技术，自己没有土地，只靠给别人除除椰林里的草之类的零工挣点钱糊口。赤道基金会资助了孩子的学费，钟学胜先生又拿出李锡波先生捐赠的200万盾给他补贴家用。出了家门，许保义先生又掏出一些零钱塞进孩子们的手里，然后才上车离开。

这只是他们常规的扶贫助学行动中的一次，而这样的行动他们不知已进行了多少回。多少失学的孩子又背起书包回到了学校，多少贫困的家庭在他们的热情帮助下又找回了生活的希望。令人感动的“年轻的小老人”们！

10月11日，山口洋地区乡亲会副主席陈惠连阿姨专程从雅加达回到山口洋，三天的时间里，她到SMP Nyarumkop国民学校与校长签订了为该校派遣华文教师的备忘录，山口洋地区乡亲会将支持该校开设华文课，并提供华文教师三年的薪水；随后，她又和峇厘多学校的领导开会并与华文教师进行座谈，访问了孟加映大同英华教育中心、邦戛安宁学校、山口洋新光明印华公学，了解华文教育发展情况。几天下来，这位“年轻的小老人”竟然看不出有丝毫的疲倦，让人好生钦佩。山口洋地区乡亲会为家乡的华文教育提供了大量的资助，有力地推动了家乡的华文教育发展。

山口洋教师联谊会主席黄锦陵先生因眼疾不能自己开车了，但他几乎每天都让儿子开车送他去教师联谊会为华文小学补习所的孩子们上课。一上楼，他就习惯似的清清嗓子，于是，几乎每天在同一时间都能听到他那中气十足的咳嗽声。每天晚上，他都要在教师联谊会华文小学补习所的几间教室里巡视好几回。他常常给我带一些蔬菜、水果和阿姨做的美味可口的饭菜，我总觉得过意不去，让他不要总为我花钱，他却总是孩子般天真地说：“没花钱，顺手牵羊牵来的。”

今年7月3日，为推动卡江上游地区的华文教育，实地了解当地华文教育的发展状况，山口洋教师联谊会主席黄锦陵先生组织了“卡江之旅”，带领15位教师走访了卡江上游的万那、上侯、彬路、新当、昔加罗、双勾月等地。四天的时间里，黄主席带领老师们每到一地，就详细询问当地发展华文教育的情况，提出建议，并把书籍作为礼物赠送给他们。行程紧，路又很难走，每天要走几百公里，最后，黄主席的声音都有些嘶哑了，但仍精神十足，他也是一个让人叹服的“年轻的小老人”。这次“卡江之旅”有力地推动了卡江上游地区的华文教育。此后，他又三次亲自送几位年轻老师到几个地方任教。如今，这些地方的华文教育已如火如荼地发展起来了。

“年轻的小老人”里还有一位不是山口洋人，她是西加华文教育协调机构副主席陈慧珍老师。每次来山口洋，陈老师都神采奕奕，因为时间紧，她总是一下车就井井有条地安排各项工作，然后顾不上休息就乘车赶回坤甸。陈老师那为发展华文教育而奔波操劳无私奉献的精神让人由衷地感到敬佩。

在山口洋乡亲会、赤道基金会等众多华社和热心人士的积极努力下，在西加华文教育协调机构的指导下，在中国政府的大力支持下，经过山口洋教师会和每位华文老师的辛勤



劳动，山口洋地区的华文教育发展很快，一直走在了印尼华文教育的前列，培养出了一大批优秀的华语人才。今年，仅山口洋地区就获得了 30 个中国孔子学院奖学金的名额，现在这些学员已分别在中国的几所大学中就读了。

还有两位“年轻的小老人”，傅孙强叔叔和韩妙龄阿姨，他们非常热爱华文，经常与我讨论语音、汉字方面的问题，有时还会发短信问我“赝品”之类的词是什么意思，“有朋自远方来，不亦乐乎”“高处不胜寒”“除却巫山不是云”等怎么解释，那股认真劲儿，真的让人觉得不像是老人，而更像是中学生。他们对所有来山口洋的中国汉语志愿者老师和外派教师都非常疼爱，就像关心自己的孩子一样关心我们的衣食住行，给我们一个心理上的家。这种关爱，我将永远铭记在心！

除了这些“年轻的小老人”，还有太多的人让我难以忘记，德高望重的张纬潜老前辈，和蔼可亲的陈瑞洪先生，大记者林展理先生，不懈追求的黄丞远先生和马秋鹏先生，全力兴办华文教育的李利发先生，用自己为别人操办红白喜事所得的红包贴补华文补习所经费的黄法廷先生，还有教师联谊会的每一位老师……能够有缘结识你们是我一生的幸运，在这片远离祖国的美丽土地上，你们让我深切地感受到了同根同源、血脉相连的骨肉亲情，谢谢你们给予我的疼爱、关怀与感动，我会永远记住这段美好的时光，也真诚地希望你们不要忘记我！

最让人牵挂的还有一群大孩子。这学期我还担任了新光明印华学校华文初中补习班的语文课老师和高级班的语音课老师，并兼任了初中班的班主任。或许是山口洋的山水和人文环境造就了这些孩子懂事、乖巧、恬淡的品性，他们从来不让我操心，这班主任也就有名无实了。不过，毕竟还是一群孩子，他们有时候也“淘气”，趁你不注意的时候，大喊一声：“老师，看这里，笑一下！”然后用手机“咔嚓”给你照一张相，不用说，肯定照得很丑，但他们捧着手机，看着里面的相片，笑嘻嘻地故意气你：“老师，好帅哦！”

他们学习很认真。我常告诉他们：“语文语文，既要学好口头的‘语’，又要学好笔下的‘文’。每个人都要说一口流利的华语，至少能写出一篇可以发表的文章。”虽然他们有几个音发起来很吃力，但经过一段时间的“别扭”之后，现在已经发得比较标准了。他们还把自己写的文章或我批改过的作文修改好后拿给我看。我是一向懒散惯了的，看一下，错了的地方画个圈，不好的地方画条线，最后写几句批语，然后交给他们自己去修改，我做不到徐崇妹老师（也是一位我非常敬重的“年轻的小老人”）那样，错了的她都要亲自在学生的作业本上改过来。结果，学生修改后交上来，我仍不满意，又圈圈画画一通，再让他们去修改，有时这样反复两三次，但每一次他们都重新誊写得干干净净，一笔一画书写得清清楚楚才交给我。当他们的作文终于变成铅字刊登出来的时候，看到他们脸上洋溢着的兴奋与羞涩，真的让人由衷地欣慰和莫名地感动。至今，全班已在《国际日报》发表了 10 篇作文。好样的，孩子们，加油！

短短的一年，获益良多，感慨良多，感动良多！再见，美丽的山口洋，一个让人魂牵梦萦的地方。在那梦境中，一定会有山口洋的山山水水，会有山口洋美味的海鲜、飘香的水果、纯天然的蔬菜，会有一群悠闲淡定地生活着的人，当然，更多的还是那些忙忙碌碌、不知疲倦的“年轻的小老人”们，还有山口洋华文教育蓬勃发展的美景，还有一群大孩子，还有……



深爱亚院，情系棉兰

赵 越

(湛江师范学院人文学院副教授，在读博士)

在印尼棉兰亚洲国际友好学院的执教生活已经过去四年多了，但每每回想起在棉兰、在亚院度过的那些日子，心中总会涌起深深的感动，眷恋之情挥之不去。人这一生，会经历许多人和事，但能经久不忘永存记忆的却不多，亚院心、棉兰情，就是这“不多”的情愫之一。

万水千山华夏情

“海外侨胞”原在于我只是一个政治术语，离我很遥远。记得以前看春节晚会的时候，一听到念“海外侨胞”的贺电之类，总觉得这个词政治成分大于情感成分，而我现在绝不会那样简单地推断了。真的，只有当你亲眼看到、感受到海外侨胞的那一份中国情的时候，你才能明白那些话语中的真意和真情。在棉兰与华人们接触的经历，升华了我对海外侨胞的感情。

在远离中国的日子里，一切有着浓郁中华色彩的节日在我看来都是那么可爱，值得珍惜。原来觉得春节越过越淡，而在棉兰过的那个春节，华人家里浓浓的年味体现出中华文化的魅力与传承，让我感受到了春节对华人的凝聚力和影响力及华人对中华文化的深情，我于是生出这样一种想法——回中国后一定要把后半生的每个春节都过得有滋有味、有中国特色。原来我在“五一”节放假时要么睡觉要么旅行，而在棉兰过的那个“五一”，却让我在异国他乡见到了在印尼深山里修筑水电站的中国同胞，体会到了劳动的况味和意义；原来常感慨“年年岁岁粽相似，岁岁年年粽相同”，那年在棉兰过的端午节，却让我知道了粽子绝不仅是粽子，它里面蕴藏了最深最浓的华夏情。

那年的端午节来得比往年都早，因为在离端午节至少还有两个星期的时候，我就吃到了学生送来的碱水粽和肉粽，有的清雅，有的香浓，我早早感受到端午气息的同时，也见证了棉兰华人与中华文化的血脉情缘。而后来的一个晚上，我下课后回到住地，又看到了摆在餐桌上的一大袋粽子，那是跨越了万水千山、从遥远的雅加达“飞”来的粽子！它们串成了串，由一根线牵着，静静地摆在餐桌上，更是把这份不可分离的血脉情缘牵得更加绵长。

我品着粽子的浓香，听着粽子的故事，心里泛起涟漪……那是黄炳康老先生特地拜托朋友从雅加达捎来的粽子啊！我虽从未与黄老先生谋面，但我多次听同事们满怀敬意地说